

TEHILIM 32

PHONÉTIQUE

Le-David maskil, ashrei nessouy pesha, kessouy hata'a
Ashrei adam lo yahshov Ado-Naï lo avon, ve'ein beruho remiya
Ki heherashti balou atzamai, besha'agati kol hayom
Ki yomam va-layla tikhbad alay yadekha, nehpkh leshadi beharvoné kayitz, sela
Hata'ti odiakha, va'avoni lo khissiti, amarti odé alei fesha'ai l'Ado-Naï, ve'ata nassata avon
hata'ti, sela
Al zot yitpalel kol hassid elekha le'et metzo, rak leshetef mayim rabim elav lo yagi'ou
Ata seter li, mitzar titzreini, ranei falet tesoveveni, sela
Askilkha ve'orekha bederekh zou telekh, i'atza alekha eini
Al tihyou ke-sous ke-pered ein havin, bemeteg varessen edyo livlom, bal kerov elekha
Rabim makhovim larasha, vehabotéah bAdo-Naï hessed yesoveveno
Simhou vAdo-Naï veguilou tzadikim, veharnininou kol yishrei lev

TRADUCTION

De David, Maskil. Heureux celui dont la faute est pardonnée, dont le péché est couvert.
Heureux l'homme à qui Hachem n'impute pas d'iniquité, et qui n'a point de tromperie
dans l'esprit.

Tant que je me taisais, mes os se consumaient, dans mes gémissements de tout le jour.
Car jour et nuit Ta main s'appesantissait sur moi, ma vigueur se changeait en sécheresse
d'été, Sélah.

Je T'ai fait connaître mon péché, et je n'ai pas caché mon iniquité. J'ai dit : Je confesserai
mes transgressions à Hachem, et Tu as pardonné l'iniquité de mon péché, Sélah.

C'est pourquoi tout homme pieux Te priera au temps convenable. Quand les grandes
eaux déborderaient, elles ne l'atteindront point.

Tu es un asile pour moi, Tu me preserves de la détresse, Tu m'entoures de chants de
délivrance, Sélah.

Je t'instruirai et te montrerai le chemin que tu dois suivre, Je te conseillerai, J'aurai le
regard sur toi.

Ne soyez pas comme le cheval ou le mulet sans intelligence, qu'il faut retenir avec le mors
et la bride, autrement il ne s'approche pas de toi.

Beaucoup de douleurs sont la part du méchant, mais celui qui se confie en Hachem est
environné de Sa bonté.

Justes, réjouissez-vous en Hachem et soyez dans l'allégresse! Poussez des cris de joie,
vous tous qui êtes droits de cœur !



TEHILIM 32

HÉBREU

לְדוֹד מִשְׁכִּיל אֲשֶׁרִי נִשְׁוִי פֶשַׁע כְּסוּי חֲטָאָה
אֲשֶׁרִי אָדָם לֹא יַחֲשֹׁב יִהְיֶה לוֹ עוֹן וְאֵין בְּרוּחוֹ רִמְיָה
כִּי הִחַרְשֹׁתִי בְּלוּ עֲצָמִי בְּשֹׁאֲגָתִי כָּל הַיּוֹם
כִּי יוֹמָם וְלַיְלָה תִּכְבֹּד עָלַי יָדְךָ נִהַפֵּךְ לִשְׂדֵי בְּחִרְבִּנִי קוֹץ סֵלָה
חֲטָאתִי אֹדִיעַךְ וְעוֹנִי לֹא כִסִּיתִי אֲמַרְתִּי אֹדֶה עָלַי פֶּשַׁעִי לִיהוָה וְאַתָּה נִשְׂאֵת עוֹן חֲטָאתִי סֵלָה
עַל זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל חֹסִיד אֵלֶיךָ לַעֲת מִצָּא רֶק לִשְׁטָף מִיָּם רַבִּים אֵלָיו לֹא יִגִּיעַ
אֲתָה סֹתֵר לִי מִצָּר תִּצְרֵנִי רַנִּי פִּלֵּט תִּסּוּבֵּבֵנִי סֵלָה
אֲשַׁכִּילְךָ וְאוֹרֶךְ בְּדֶרֶךְ זוֹ תֵּלֶךְ אִיעֲצָה עָלֶיךָ עֵינִי
אֵל תִּהְיוּ כְּסוּס כְּפָרֶד אֵין הַבִּין בְּמִתְג וְרָסָן עֲדִיו לְבָלוֹם בַּל קָרַב אֵלֶיךָ
רַבִּים מְכַאוֹבִים לְרָשָׁע וְהַבּוֹטָח בִּיהוָה חֹסֵד יִסּוּבֵּבֵנּוּ
שִׁמְחוּ בִּיהוָה וְגִילוּ צְדִיקִים וְהִרְנִינוּ כָּל יִשְׂרָאֵל

